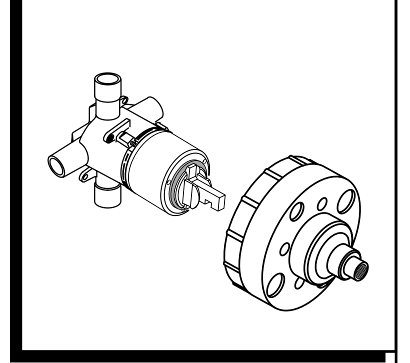
American Standard

ROUGH VALVE KIT
JUEGO DE VÁVULA SIN ACABADO
ENSEMBLE DE ROBINET ROBUSTE

Installation Instructions
Instrucciones de instalación
Mode d'installation

R120; R120BP; R120SS; R120SSBP
R125; R125BP; R125SS; R125SSBP



PRESSURE BALANCE TEMPERATURE VOLUME CONTROL VALVE
VÁLVULA DE CONTROL DE VOLUMEN Y TEMPERATURA CON EQUILIBRO DE PRESIÓN
ROBINET MITIGEUR THERMOSTATIQUE

Thank you for selecting American-Standard…the benchmark of fine quality for over 100 years. To ensure that your installation proceeds smoothly– please read these instructions carefully before you begin.

Gracias por seleccionar los productos American Standard, sinónimo de la mejor calidad durante más de 100 años. Por favor lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar para que lleve a cabo la instalación sin contratiempos.

Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard… synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Pour vous assurer que l'installation se déroulera sans difficulté, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer.

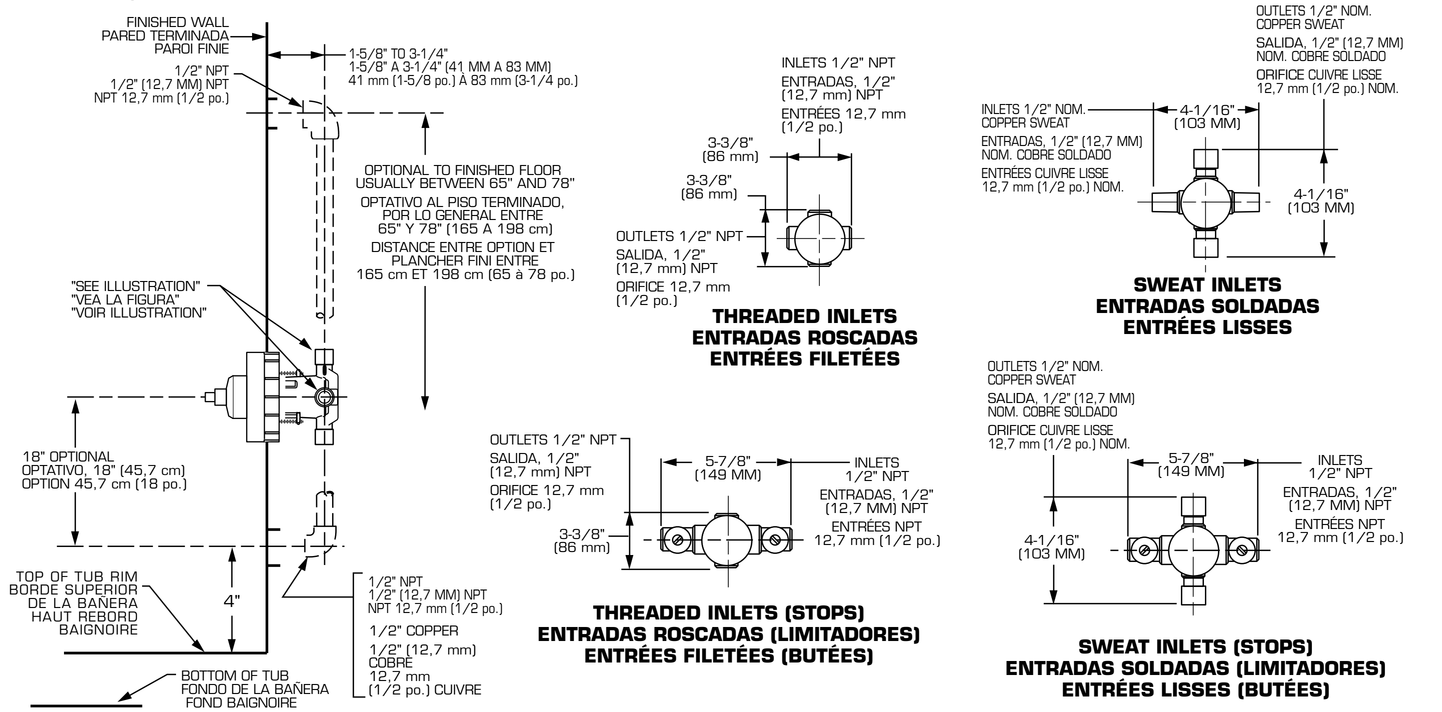
Certified to comply with ANSI A112.18.1
Cumplimiento certificado de los requisitos de la norma ANSI A112.18.1
Certifié conforme à ANSI A112.18.1

U.S. Patent No. D403,750
Patente estadounidense D403,750
Brevet U.S.A. no. D403,750

M968387 Rev. 1.1

ROUGHING-IN DIMENSIONS DIMENSIONES DE DESBASTADO DIMENSIONS DE PRÉPARATION

- To assure proper positioning in relation to wall, note roughing-in dimensions.
- Tome nota de las dimensiones de desbastado para asegurar la posición correcta respecto de la pared.
- Pour garantir un bon positionnement par rapport au mur, tenir compte des dimensions de préparation.

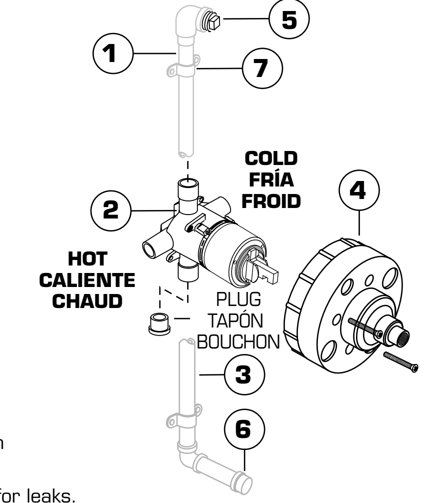


1 ROUGHING-IN

CAUTION **Turn off water at main supply.**

NOTE **When soldering, remove PLASTER GUARD, CARTRIDGES and CHECK STOPS (IF PRESENT). When finished soldering, flush valve body, replace cartridges, check stops (if present) and plaster guard to continue installation. Use thread sealant or Teflon tape on threaded connections.**

- See Roughing-in diagram before starting.
- Connections are:
  - 1/2" copper sweat for sweat inlets
  - 1/2" female NPT for threaded inlets
- Connect RISER PIPE (1) to MANIFOLD (2) top outlet marked "SHR".
- Connect TUB FILLER PIPE (3) at bottom outlet marked "TUB".
- For proper positioning the finished wall must be within side wall of PLASTER GUARD (4).
- If the valve is installed on a fiberglass or other thin wall application, the PLASTER GUARD (4) can be used as a support.
  - Cut a 3" dia. hole in the shower stall.
  - If STOPS are used, drill two additional 1" holes to allow access to the stops.
  - Remove PLASTER GUARD (4), rotate 90 degrees so that indicated screw holes fit
  - MANIFOLD (2). Push CAP on valve, place ESCUTCHEON on and attach with screws.
- Connect hot and cold water supplies.
- Cap off shower pipe (5) and tub filler pipe (6).
- For support, use pipe BRACES (7) secured to wooden braces.
- With valve turned off, turn on water supplies. Check for leaks.



1 DESBASTADO

¡ATENCIÓN! **Cierre el suministro del agua caliente y fría antes de comenzar.**

NOTA **Al soldar, quite el PROTECTOR DE YESO, los CARTUCHOS y los LIMITADORES (SI ESTÁN PRESENTES). Al terminar de soldar, enjuague el cuerpo de la válvula, vuelva a colocar los cartuchos y revise los limitadores (si están presentes) y el protector de yeso antes de continuar con la instalación. Utilice sellador para roscas o cinta de Teflon en las conexiones roscadas.**

- Consulte el diagrama de desbastado antes de continuar.
- Las conexiones de suministro son las siguientes:
  - 1/2" (12,7 mm) cobre soldado, para las entradas soldadas
  - 1/2" (12,7 mm) NPT hembra, para las entradas roscadas
- Conecte el TUBO ELEVADOR (1) a la salida superior "SHR" (ducha) del MÚLTIPLE (2).
- Conecte el TUBO DE LLENADO DE LA BAÑERA (3) a la salida inferior "TUB" (bañera).
- Para lograr la posición correcta, la pared terminada debe quedar dentro de la pared lateral del PROTECTOR DE YESO (4).
- Si instala la válvula en una pared delgada o de fibra de vidrio, puede utilizar el PROTECTOR DE YESO (4) como soporte.
  - Corte un agujero de 3" (76 mm) de diámetro en el recinto de la ducha.
  - Si utilizará LIMITADORES, taladre dos agujeros adicionales de 1" (25 mm) de diámetro para el acceso a los limitadores.
  - Quite el PROTECTOR DE YESO (4) y gírelo 180 grados para que los agujeros para tornillo indicados correspondan al MÚLTIPLE (2).
  - Coloque el CAPUCHÓN de la válvula, monte el ESCUDETE y sujételo con tornillos.
- Conecte el suministro de agua fría y caliente.
- Tapone la tubería de la ducha (5) y la tubería de llenado de la bañera (6).
- Para tener más apoyo, utilice ABRAZADERAS (7) para tubería sujetas a soportes de madera.
- Cierre la válvula, abra el suministro de agua y revise si hay fugas.

PRÉPARATION

ATTENTION **Fermer l'alimentation en eau chaude et en eau froide avant de commencer.**

REMARQUE **Lorsqu'on soude, enlever la PROTECTION CONTRE LE PLÂTRE, les CARTOUCHES et LES BUTÉES DE RETENUE (S'IL Y EN A). Lorsqu'on a fini de souder, rincer le corps du robinet, remettre les cartouches, les butées d'arrêt (s'il y en a) et la protection contre le plâtre avant de continuer l'installation. Utiliser un produit d'étanchéité pour filetage ou du ruban Téflon sur les connexions filetées.**

- Consulter le diagramme de préparation avant de commencer.
- Les connexions pour l'alimentation sont :
  - Cuivre lisse 12,7 mm (1/2 po.) pour les entrées lisses
  - NPT femelle 12,7 mm (1/2 po.) pour les entrées filetées
- Connecter le TUYAU MONTANT (1) à la sortie supérieure du MANIFOLD (2) marquée "SHR".
- Connecter le TUYAU DE REMPLISSAGE DE BAIGNOIRE (3) à la sortie inférieure marquée "TUB".
- Pour obtenir un bon positionnement, le mur fini doit être à l'intérieur du trou latéral de la PROTECTION CONTRE LE PLÂTRE (4).
- Si le robinet est installé sur de la fibre de verre ou une autre paroi de faible épaisseur, la PROTECTION CONTRE LE PLÂTRE (4) peut être utilisée comme support.
  - Découper un trou de 76 mm (3 po.) de diamètre dans la cabine de douche.
  - Si des BUTÉES sont utilisées, percer deux trous supplémentaires de 25 mm (1 po.) pour permettre l'accès aux butées.
  - Enlever la PROTECTION CONTRE LE PLÂTRE (4), effectuer une rotation de 180 degrés de façon que les trous de vis indiqués correspondent au MANIFOLD (2).
  - Pousser le CAPUCHON sur le robinet, placer l'ÉCUSSON par dessus et l'attacher avec les vis.
- Connecter les alimentations d'eau chaude et d'eau froide.
- Boucher le tuyau de douche (5) et le tuyau de remplissage de baignoire (6).
- Pour les maintenir, utiliser des ATTACHES (7) de tuyau fixées sur des pièces de bois.
- Le robinet étant fermé, ouvrir les alimentations en eau et vérifier qu'il n'y a pas de fuite.

ADJUST HOT LIMIT STOP

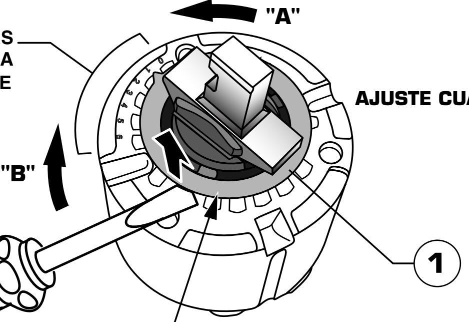
TEMPERATURE SETTING NUMBERS
N⁄MEROS DE AJUSTE DE TEMPERATURA
NUM…ROS DE R…GLAGE DE LA TEMP…RATURE

"B"

ADJUSTMENT WHEN WATER IS TOO COLD
PRY RED RING FORWARD AND ROTATE CLOCKWISE

AJUSTE CUANDO EL AGUA ESTÁ DEMASIADO FRÍA
LEVANTE EL ANILLO HACIENDO PALANCA Y GIRE HACIA LA DERECHA

RÉGLAGE LORSQUE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU EST TROP BASSE
SOULEVER L'ANNEAU ROUGE VERS L'AVANT ET TOURNER DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE



"A"

ADJUSTMENT WHEN WATER IS TOO HOT
PRY RED RING FORWARD AND ROTATE COUNTER-CLOCKWISE ONE CLICK

AJUSTE CUANDO EL AGUA ESTÁ DEMASIADO CALIENTE
LEVANTE EL ANILLO HACIENDO PALANCA Y GIRE UN CLIC HACIA LA IZQUIERDA

RÉGLAGE LORSQUE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU EST TROP ÉLEVÉE
SOULEVER L'ANNEAU ROUGE VERS L'AVANT ET TOURNER D'UN CRAN DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.

"RED RING"- HOT LIMIT SAFETY STOP
ìANILLO ROJOî - LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE
ANNEAU ROUGE ñ BUT…E DE S…CURIT… DU LIMITEUR DíEAU CHAUDE

HOT LIMIT SAFETY STOP ADJUSTMENT

By restricting handle rotation and limiting the amount of hot water allowed to mix with the cold, the HOT LIMIT SAFETY STOP reduces risk of accidental scalding. To set the maximum hot water temperature of your faucets, all you need to do is adjust the setting on the HOT LIMIT SAFETY STOP.

- Use a flat blade screwdriver or your fingers to pull up and rotate red HOT LIMIT SAFETY STOP (1). Follow Step "A" or "B" to adjust min./max. discharge temperature. "0" being the hottest to "7" the coldest temperature setting. Factory set at "0".

AJUSTE DEL LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE

El LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE restringe la rotación de la manija y limita la cantidad de agua caliente que puede mezclarse con el agua fría, con el fin de evitar el riesgo de quemaduras accidentales. Para definir la temperatura máxima del agua caliente de los grifos, sólo debe ajustar el LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE.

- Con un destornillador de punta plana o con los dedos, jale y gire el LIMITADOR DE SEGURIDAD DE AGUA CALIENTE (1). Siga el paso "A" o "B" para ajustar la temperatura de descarga mínima y máxima. El ajuste de temperatura más caliente es "0" y el más frío es "7". El ajuste de fábrica es "0".

RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE SÉCURITÉ DU LIMITEUR D'EAU CHAUDE

En limitant la rotation de la poignée et en contrôlant la quantité d'eau chaude qui se mélange à l'eau froide, la BUTÉE DU LIMITEUR D'EAU CHAUDE réduit les risques de brûlure accidentelle. Pour régler la température maximale de l'eau chaude dispensée par le robinet, ajuster le réglage de la BUTÉE DU LIMITEUR D'EAU CHAUDE.

- Utiliser un tournevis à tête plate ou vos doigts pour tirer et tourner la BUTÉE DU LIMITEUR D'EAU CHAUDE (1) de couleur rouge. Suivre les étapes « A » ou « B » pour régler la température minimale/maximale. « 0 » est la température la plus chaude et « 7 », la plus froide. Le réglage par défaut à l'usine est « 0 ».

3 SERVICE

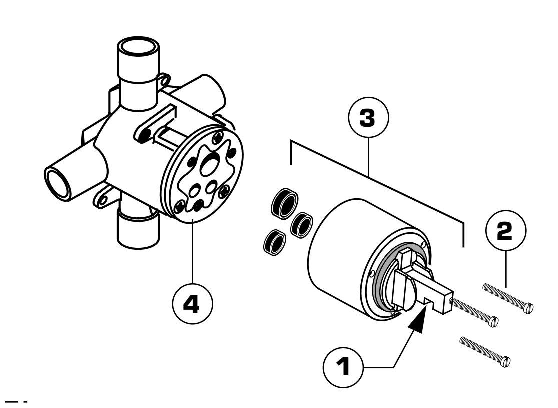
- If faucet drips, operate CARTRIDGE PIVOT (1) handle several times from "off" to "on". Do not apply excessive force.
- Clogged CARTRIDGE (3) inlets may cause reduced flow in "full on" hot or cold. To clean inlets, first turn off water supply, then:
  - Remove and CARTRIDGE (3). Clean inlets and MANIFOLD (4).
  - Reassemble CARTRIDGE (3), alternately tightening SCREWS (2).

SERVICIO

- Si la llave gotea, abra y cierre varias veces la PIVOTE DE CARTUCHO (1), sin aplicar demasiada fuerza.
- Las obstrucciones en las entradas del CARTUCHO (3) pueden reducir el flujo cuando la llave está totalmente abierta en la posición de agua fría o caliente. Para limpiar las entradas, primero cierre el suministro de agua y luego:
  - Quite el CARTUCHO (3). Limpie las entradas y el MÚLTIPLE (4). Vuelva a armar el CARTUCHO (3), apretando los TORNILLOS (2) en
  - forma alternada.

ENTRETIEN

- Si le robinet fuit, actionner la PIVOT DE CARTOUCHE (1) à plusieurs reprises entre les positions « OFF » (FERMÉE) et « ON » (OUVERTE). Ne pas faire preuve de force excessive.
- Si les entrées de la CARTOUCHE (3) sont colmatées, le débit peut s'en trouver diminué dans les positions extrêmes de chaud ou de froid. Pour nettoyer les entrées, d'abord couper l'alimentation en eau, puis :
  - Enlever la CARTOUCHE (3). Nettoyer les entrées et le MANIFOLD (4).
  - Réassembler la CARTOUCHE (3) en serrant les VIS (2) en alternance.



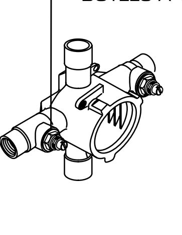
American Standard

PRESSURE BALANCE TEMPERATURE VOLUME CONTROL VALVE
VÁLVULA DE CONTROL DE VOLUMEN Y TEMPERATURA CON EQUILIBRO DE PRESIÓN
ROBINET MITIGEUR THERMOSTATIQUE

MODEL NUMBERS
NÚMERO DE MODELO
NUMÉRO DE MODÈLE

R120; R120BP; R120SS; R120SSBP
R125; R125BP; R125SS; R125SSBP

051122-0070A
SCREWDRIVER STOPS
LIMITADORES AJUSTADOS CON DESTORNILLADOR
BUTÉES À TOURNEVIS



M952100-0070A
PRESSURE BALANCING UNIT
UNIDAD DE EQUILIBRIO DE PRESIÓN
UNITÉ D'ÉQUILIBRAGE DE PRESSION

023529-0070A
CARTRIDGE
CARTUCHO
CARTOUCHE

050145-0070A
1/2" SWEAT PLUG
TAPÓN DE SOLDADURA DE 1/2" (12,7 MM)
BOUCHON LISSE 12,7 mm (1/2 po.)

027816-0070A
1/2" NPT PLUG
TAPÓN NPT DE 1/2" (12,7 MM)
BOUCHON NPT 12,7 mm (1/2 po.)

M961854-0070A
FIXATION RING WITH SCREWS
ANILLO DE RETENCIÓN CON TORNILLOS
BAGUE DE FIXATION AVEC VIS

023603-0070A
CARTRIDGE SCREWS
TORNILLOS DEL CARTUCHO
VIS DE CARTOUCHE

HOTLINE FOR HELP • NÚMERO DE EMERGENCIA • ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE

For toll-free information and answers to your questions, call:
Llame sin costo para obtener información y respuestas a sus preguntas:
Pour obtenir des renseignements ou une réponse à vos questions, composer sans frais le :
1 (800) 442-1902

Weekdays • De lunes a viernes • En semaine :
8:00 to 6:00 p.m. Eastern Time
De 8:00 a.m. a 6:00 p.m., hora del este de los EE.UU.
De 8 h 00 à 18 h 00, heure de l'Est



CANADA • EN CANADÁ • AU CANADA
1-800-387-0369 (TORONTO 1-905-306-1093)

MEXICO • EN MXICO • AU MEXICO
01-800-839-1200